

MOKANDA YA LUTA

[Mokapo 1](#) — [Mokapo 2](#) — [Mokapo 3](#) — [Mokapo 4](#)

1 Mokapo 1

1. Pe ekomaki ete na mikolo oyo basambisi bazalaki kosambisa, nzala ezalaki na kati ya mboka. Pe mobali moko ya Bethelime ya Yuda akendaki kofanda na mabele ya Moaba, ye na mwasi na ye na bana na ye mibale ya mibali. 2. Pe kombo ya mobali yango ezalaki Elimelek, pe kombo ya mwasi na ye Naomi, pe bakombo ya bana na ye mibale ya mibali, Maklon pe Kilion, Baefrata ya Bethelime ya Yuda. Pe bakomaki na mabele ya Moaba pe bafandaki kuna.

3. Pe Elimelek mobali ya Naomi akufaki, pe atikalaki na bana na ye mibale ya mibali. 4. Pe babalaki basi ya Moaba: kombo ya moko Orpa, pe kombo ya mosusu Luta; pe bafandaki kuna mibu zomi. 5. Bongo Maklon na Kilion, bango mibale pe bakufaki; pe mwasi yango atikalaki, na kozanga bana na ye mibale ya mibali pe mobali na ye.

6. Pe atelemaki, ye na babokilo na ye ya basi, pe azongaki longwa na mabele ya Moaba; po ayokaki na mabele ya Moaba ete Yawe ayaki kotala batu na ye pona kopesa bango lipa. 7. Pe alongwaki na esika oyo azalaki, pe bokilo na ye mibale ya basi elongo na ye; pe bakendeki na nzela na bango pona kozonga na mboka ya Yuda. 8. Bongo Naomi alobaki na babokilo na ye mibale ete: Bokende, bozonga, moko na moko na bino, na ndaku ya mama na ye. Tika ete Yawe amonisela bino bolamu, ndenge bomonisaki epayi bakufi pe epayi na ngai. 9. Yawe apesa bino ete bozwa bopemi, moko na moko na ndaku ya mobali na ye. Pe apesaki bango beze. Pe batombolaki mingongo na bango pe balelaki; 10. Pe balobi na ye ete: tokozonga elongo na yo epayi ya batu na yo. 11. Naomi alobaki ete: Bozonga, bana na ngai ya basi. Pona nini bokokende elongo na ngai? Nazali lisusu na bana mibali na libumu na ngai po bakoma mibali na bino? 12. Bobaluka, bana na ngai ya basi, bokende; po nazali mobange mingi pona kokoma mobali moko ; Soki nalobaki: Nazali na elikya; soki ngai moko nakomaki na mobali butu oyo pe nabotaki kutu bana mibali: 13. Ezali po na yango nde bolingaki kozela kino bakokola? Yango wana bolingaki komikanga pona bokoma na mobali te? Te, bana na ngai ya basi! Pamba te nazali na bololo mingi na motema na ngai koleka bino; po loboko ya Yawe ebimi pona kobundisa ngai. 14. Na sima, batombolaki mingongo pe balelaki lisusu. Pe Orpa apesaki bokilo na ye beze; Kasi Luta akangamaki na ye.

15. Pe alobi: Mbanda na yo ya mwasi azongi na libota na ye pe epayi ya banzambe na ye; zonga sima, landa mbanda na yo ya mwasi! 16. Pe Luta alobi: Kosenga ngai te natika yo, nazonga sima na yo; po esika okokende nakokende, pe esika okofanda nakofanda; batu na yo bakozala batu na ngai,

pe Nzambe na yo akozala Nzambe na ngai; 17. Esika okokufa, ngai nakokufa, pe kuna nakokunda ngai. Na yango, tika Yawe asala ngai pe abakisa, soki kaka liwa te nde ekaboli na ngai na yo! 18. Pe amonaki ete azali kotingama na kokende elongo na ye, atikaki kolobela ye. 19. Pe bango mibale bakendaki kino bakomaki na Betheleme. Pe esalemaki ete tangu bakomaki na Betheleme, engumba mobimba eninganaki pona bango, pe balobaki ete: Oyo nde Naomi? 20. Pe alobi na bango : Bobenga ngai Naomi te, bobenga ngai Mara (bololo); po ete Oyo-Akoki-na-Nionso akomisi ngai bololo mingi penza pona ngai. 21. Nakendeki mobimba ya kotonda, pe Yawe azongisaki ngai na eloko te. Pona nini bozali kobenga ngai Naomi, tangu Yawe aniokoli ngai, pe Oyo-Akoki-na-Nionso asali ngai mabe?

22. Bongo Naomi azongaki, pe elongo na ye Luta ya Moaba, bokilo na ye ya mwasi, oyo awutaki na mabele ya Moaba; pe bakomaki na Betheleme na ebandeli ya kobuka mbuma ya orje.

2 Mokapo 2

1. Pe Naomi azalaki na ndeko moko ya mobali na ye, mutu ya nguya pe bozwi, ya libota ya Elimelek, pe kombo na ye Boaz. 2. Pe Luta ya Moaba alobaki na Naomi ete: Tika nakende na elanga pe nalokota kati na mitu ya ble sima na ye oyo nakozwa ngolu na misu na ye. Pe alobaki na ye ete: Kende, mwana na ngai ya mwasi. 3. Pe akendaki pe ayaki pe alokotaki mitu ya ble na elanga sima ya babuki mbuma; pe ekutanaki na libaku ete ezali mabele ya elanga ya Boaz, oyo azalaki ya libota ya Elimelek.

4. Pe tala Boaz ayaki wuta na Betheleme pe alobaki na babuki mbuma ete: Yawe azala elongo na bino. Pe balobi na ye: Yawe apambola yo! 5. Pe Boaz alobaki na mosaleli na ye oyo azalaki kokamba babuki mbuma ete: Mwana mwasi oyo azali ya nani? 6. Mpe mosali oyo azalaki kokamba babuki mbuma ayanolaki pe alobaki ete: Ezali na mwana mwasi moko ya Moaba, oyo azongaki elongo na Naomi longwa na mabele ya Moaba; 7. Pe alobaki: Tika nalokota mbuma pe nakosangisa mbuma sima ya babuki mbuma. Pe boye ayaki pe atikalaki wana wuta tongo kino sik'awa; Oyo afandaki na ndaku ezali moke.

8. Boaz alobi na Luta ete: Okoyoka, mwana na ngai ya mwasi? Kokende kolokota na elanga mosusu te, pe kolongwa awa te, kasi tikala awa elongo na basali na ngai ya basi. 9. Tia misu na yo na elanga oyo ezali kokatama, pe landa bango; napesi bana mibali mitindo te ete basimba yo te? Pe soki ozali naposa ya mayi, okokende na bambeki pe okomela oyo bana mibali batoki. 10. Bongo akweyaki na elongi pe agumbamaki na mabele pe alobi na ye ete: pona nini nazwi ngolu na misu na yo, po okanisa ngai, pe ngai nazali mopaya? 11. Boaz ayanolaki pe alobi na ye: Makambu nionso osalaki bokilo na yo sima ya liwa ya mobali na yo, bayebisaki ngai yango, pe ndenge otiki tata na yo pe mama na yo pe mokili ya mbotama na yo, pe oye epayi batu oyo oyebaki liboso te. 12. Tika ete Yawe apesa yo mbano pona misala na yo, pe lifuti na yo ezala mobimba epayi ya Yawe, Nzambe ya Israel, oyo oye

koluka ekimelo na se ya mapapu na ye. 13. Pe alobi: Nazwi ngolu na misu na yo, nkolo na ngai! Po obondisi ngai pe olobi na motema ya mosali na yo ya mwasi, kasi nazali te lokola moko ya basali na yo ya mwasi. 14. Boaz alobi na ye na tangu ya koliya: Pusana awa, liya lipa, pe zindisa mwa ndambu na kati ya vinegre. Na sima, afandaki pembeni ya babuki mbuma; pe apesaki ye mbuma ya kotumba, pe aleyi, pe atondaki, pe atikaki ndambu. 15. Pe atelemaki pona kolokota mbuma; Boaz apesaki basaleli na ye mitindo ete: Tika ye pe alokota mbuma na kati ya maboke, pe bopamela ye te; 16. Pe bino moko bokobukela ye bambuma pona ye na kati ya maboke, pe bokotika yango wana po ete alokota, pe bokopamela ye te.

17. Pe azalaki kolokota kati na elanga ti na pokwa, pe aningisaki oyo alokotaki, pe ezalaki tuku mibale na mibale kilo ya orje. 18. Pe akumbaki yango pe akoti na engumba, pe bokilo na ye amonaki biloko oyo azwaki; pe abimisaki oyo atikaki sima ya kotonda na ye pe apesi ye yango. 19. Bongo bokilo na ye alobi na ye: Lelo olokotaki mbuma wapi pe osalaki mosala wapi? Apambolama ye oyo ayebaki yo! Pe ayebisaki bokilo na ye epayi ya nani ye asalaki po na ye, pe alobi: Kombo ya mutu oyo nasalaki epayi na ye lelo ezali Boaz. 20. Bongo Naomi alobi na bokilo na ye: Apambolama na Yawe, oyo atiki te bolamu na ye epayi ya batu ya bomoyi pe epayi ya bakufi. Naomi alobi na ye: Mutu oyo azali ndeko na biso ya pembeni, azali moko ya baoyo bazali bakoki kosikola biso. 21. Pe Luta ya Moaba alobi: Alobaki na ngai pe ete: Okokangama elongo na batu na ngai kino bakosilisa kobuka mbuma na ngai nionso. 22. Pe Naomi alobi na bokilo na ye Luta ete: Ezali malamumu, mwana na ngai ya mwasi, obima elongo na basali na ye ya basi, pe bakuta yo na elanga mosusu te. 23. Bongo afandaki pembeni ya basi basali ya Boaz pona kolokota mbuma kino tangu ya kobuka mbuma ya orje pe ya ble esila. Pe azalaki kofanda na bokilo na ye.

3 Mokapo 3

1. Pe Naomi bokilo na ye alobaki na ye: Mwana na ngai ya mwasi, nasengeli te kolukela yo bopemi, oyo ekozala malamumu pona yo? 2. Pe sik'oyo, Boaz, oyo ozalaki na basi basali na ye, azali ndeko na biso te? Tala, na butu oyo azali koyungola na esika ya kotuta mbuma ya orje. 3. Na sima, omisokola, pe omipakola mafuta, pe lata bilamba na yo, pe kita na esika ya kotutatuta mbuma; Kotika te mobali yango ayeba yo te ti akosilisa koliya pe komela. 4. Pe ekosalema boye, tangu akolala, okotala esika oyo alali, pe okende kotala pe okomona makolo na ye pe okolala; pe akoyebisa yo nini esengeli kosala. 5. Pe alobi na ye: Nionso oyo okoloba, nakosala.

6. Pe akitaki na esika ya kotuta mbuma, pe asalaki nionso oyo bokilo na ye apesaki ye mitindo. 7. Pe Boaz aliaki pe amelaki, pe motema na ye esepelaki; pe akendaki kolala na suka ya liboke ya bambuma. Na sima, ayaki na kimia pe amizipaki na makolo na ye pe alalaki. 8. Pe esalemaki ete na kati-kati ya butu, mobali yango abangaki pe abalukaki, pe tala, mwasi moko alali na makolo na ye. 9. Pe alobi: Ozali nani? Pe alobi: Nazali Luta

mosali na yo ? Panza lipapu na yo likolo ya mosali na yo ya mwasi, po ozali na ndingisa ya kosikila. 10. pe alobi: Mwana na ngai ya mwasi, opambolama na Yawe! Omonisi bolamu na yo ya suka kutu malamumu koleka ya liboso, na kolandaka te bilenge mibali, ezala babola to bazwi. 11. Pe sik'oyo, mwana na ngai ya mwasi, kobanga te! Nionso oyo okoloba, nakosala yango pona yo; po baporte nionso ya batu na ngai bayebi ete ozali mwasi ya motuya. 12. Pe sik'oyo, ezali ya solo, nazali mosikoli; kasi ezali pe na mosikoli oyo azali penepene koleka ngai. 13. Fanda butu; pe ekozala na tongo, soki akosikola yo, malamumu, tika asikola yo; kasi soki asepeleli kosikola yo te, ngai nakosikola yo, Yawe azali na bomoyi. Lala ti na tongo.

14. Pe alalaki na makolo na ye kino tongo; pe atelemaki liboso ete moko ayeba mosusu; po alobaki ete: Eyebana te ete mwasi moko ayaki na esika ya kotuta mbuma. 15. Pe alobi: Pesa elamba oyo olati, pe simba yango. Pe asimbi yango, pe amekaki bamezire motoba ya orje pe atie yango likolo na ye; pe akotaki na engumba. 16. Pe akomaki epayi ya bokilo na ye; pe alobi: Ezali ndenge nini pona yo, mwana na ngai ya mwasi? Pe ayebisaki ye nionso oyo mobali yango asalelaki ye. 17. Pe alobi : Apesaki ngai bamezire motoba oyo ya orje, alobaki ete: Okokende maboko pamba te epayi ya bokilo na yo. 18. Pe alobi: Fanda, mwana na ngai ya mwasi, kino okoyeba ndenge nini likambu yango ekosuka; po mutu yango akopema te ti tangu akosilisa likambu yango lelo.

4 Mokapo 4

1. Pe Boaz amataki na porte pe afandaki wana. Pe tala, mosikoli oyo Boaz alobaki akoleka. Bongo alobi: Yo boye, yaka awa, pe vanda awa. Pe ayaki pe avandaki. 2. Pe azwaki mibali zomi kati na bampaka ya engumba, pe alobi: Bofanda pe bafandaki. 3. Pe alobi na mosikoli ete, Naomi, oyo azongi wuta na mboka Moaba, azali koteka elanga oyo ezalaki ya ndeko na biso Elimelek; 4. Bongo nakanisaki ete nayebisa yango yo na matoyi pe nakoloba na yo : Somba yango liboso ya bafandi pe liboso ya bampaka ya batu na ngai. Soki olingi kosikola, osikoli, pe soki olingi kosikola te, yebisa ngai po nayeba yango; po ezali na mosusu te longola se yo pona kosikola, pe ngai nazali koya sima na yo. Pe alobi: Ngai, nakosikola. 5. Boaz alobi: Na mokolo oyo okosomba elanga na loboko ya Naomi, okosomba pe lisusu Luta ya Moaba, mwasi ya moweyi, po otombola kombo ya moweyi na libula na ye. 6. Bongo mosikoli yango alobi: Nakoki kosikola te, noki te nabebisa libula na ngai. Osikola yo moko oyo nasengeli kosikola, po nakoki kosikola te.

7. Nzokande kala na Israel, na likambu ya kosikola pe ya kopesa libula, pona kondimisa likambu nionso: moko alongolaki sandale na ye pe apesaki mosusu; pe yango ezalaki lolenge ya kotatola na Israel. 8. Pe oyo azalaki mosikoli alobaki na Boaz ete: Somba yo moko. Pe alongolaki sandale na ye. 9. Boaz alobi na bampaka pe na batu nionso ete: Bozali batatoli lelo ete nasombi na loboko ya Naomi biloko nionso ya Elimeleke, pe biloko nionso ya Kilion pe ya Makhlon; 10. Pe nasombi pe Luta ya Moaba, mwasi ya Maklon,

po azala mwasi na ngai, po natombola kombo ya moweyi na libula na ye, po ete kombo ya moweyi elongwa te kati na bandeko na ye pe na ekuke ya esika na ye : bino lelo bozali batatoli! 11. Pe batu nionso oyo bazalaki na ekuke pe bampaka balobaki ete: Tozali batatoli. Yawe akomisa mwasi oyo akokota na ndaku na yo lokola Rashele pe lokola Leya, bango mibale batongaki ndako ya Israel; pe koma na nguya na kati ya Efrata, pe kombo na yo eganga na kati ya Bethelme. 12. Pe na bokitani oyo Yawe akopesa yo na elenge mwasi oyo, tika ndaku na yo ezala lokola ndaku ya Peret, oyo Tamar abotaki na Yuda.

13. Boaz azwaki Luta, pe akomaki mwasi na ye, pe ayaki epayi na ye; pe Yawe apesaki ye zemi, pe abotaki mwana mobali. 14. Pe basi balobaki na Naomi ete: Yawe apambolama, oyo atiki te ete ozanga mosikoli lelo pe kombo na ye ebengama na Israel! 15. Pe akozala mobondisi ya molimo na yo pe lisungi ya kimobange na yo. Po bokilo na yo ya mwasi, oyo alingaka yo, aboti ye, ye oyo aleki bana mibali sambo na motuya pona yo. 16. Pe Naomi azwaki mwana pe alalisaki ye na loketo na ye, pe akomaki moleyesi na ye. 17. Pe basi ya pembeni na bango bapesaki ye kombo, balobi: Mwana mobali abotami na Naomi. Pe babengaki ye kombo Obed. Azali tata ya Izayi, tata ya David.

18. Pe oyo ezali mabota ya Peret : Peret abotaki Estron ; 19. Pe Estron abotaki Ram, pe Ram abotaki Aminadab ; 20. Pe Aminadab abotaki Naksone, pe Naksone abotaki Salma ; 21. Pe Salma abotaki Boaz, pe Boaz abotaki Obed. 22. Pe Obed abotaki Izayi, pe Izayi abotaki David.